
N SERIES

OZARK

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por

Bill Dubuque | Mark Williams

EPISODE 4.12

"Trouble The Water"

Nathan enfurece a Wendy al hacerles una oferta sorprendente a Charlotte y Jonah. Ruth intenta borrar su propio pasado con la ayuda de Charles Wilkes.

Escrito por:

Paul Kolsby | Martin Zimmerman

Dirección:

Amanda Marsalis

Emisión:

29.04.2022

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Miembros del reparto

Jason Bateman	...	Martin 'Marty' Byrde
Laura Linney	...	Wendy Byrde
Sofia Hublitz	...	Charlotte Byrde
Skylar Gaertner	...	Jonah Byrde
Julia Garner	...	Ruth Langmore
Charlie Tahan	...	Wyatt Langmore
Jessica Frances Dukes	...	Special Agent Maya Miller
Damian Young	...	Jim Rattelsdorf
Felix Solis	...	Omar Navarro
Adam Rothenberg	...	Mel Sattem
Jordana Spiro	...	Rachel Garrison
Brad Carter	...	Deputy Ronnie Wycoff
Bruce Davison	...	Senator Randall Schafer
Veronica Falcón	...	Camila Elizondro
Darren Goldstein	...	Charles Wilkes
Richard Thomas	...	Nathan Davis
Rhoda Griffis	...	Judge Mayhew
Jane McNeill	...	Annalise
Kevin L. Johnson	...	Sam Dermody
Mike Pniewski	...	Ricky DiCicco
Kraig Dane	...	Thomas Wheeling
Jeffrey Todd Fischer	...	Sponsor (voice)
Deadra Moore	...	Judge Murray

1

00:00:06 --> 00:00:09
UNA SERIE DE NETFLIX

2

00:00:39 --> 00:00:40
Gracias por acompañarme.

3

00:00:47 --> 00:00:48
¿Estás bien?

4

00:00:50 --> 00:00:52
Sí, solo tengo un poco de resaca.

5

00:00:54 --> 00:00:57
No había nadie en el trabajo,
así que anoche...

6

00:00:57 --> 00:01:01
bebí media botella de vino
y me quedé dormida viendo televisión.

7

00:01:04 --> 00:01:06
También te ves cansado.

8

00:01:07 --> 00:01:11
Sí, tuve que conciliar
las ganancias y pérdidas

9

00:01:11 --> 00:01:15
de 11 cuentas panameñas
antes de que comenzara el día.

10

00:01:17 --> 00:01:19
Y hacer tarea de la escuela.

11

00:01:37 --> 00:01:38
Veinte mil.

12

00:02:43 --> 00:02:44
Gracias.

13

00:02:46 --> 00:02:47
De verdad.

14

00:03:21 --> 00:03:23
No puedes ignorarme para siempre.

15

00:03:29 --> 00:03:30
Simplemente no...

16

00:03:32 --> 00:03:33
No lo entiendo.

17

00:03:34 --> 00:03:37
Si vigilamos a Camila
y la mantenemos ocupada,

18

00:03:37 --> 00:03:40
le será más difícil planear otro ataque.

19

00:03:43 --> 00:03:47
¿Cómo podré entregar envíos al FBI
sin que se entere?

20

00:03:47 --> 00:03:48
Lo hiciste con Javi.

21

00:03:48 --> 00:03:52
Sí, pero apenas pude lograrlo.
No es sostenible.

22

00:03:54 --> 00:03:57
Si le contamos a Navarro
lo que hizo, desaparecerá.

23

00:03:57 --> 00:03:58
Cuando sea el momento.

24

00:04:02 --> 00:04:03
Santo cielo.

25

00:04:03 --> 00:04:06

¿Por qué no te lavas la mano y te duchas?

26

00:04:07 --> 00:04:08

Yo llamaré a Jim.

27

00:04:09 --> 00:04:12

Le pediré que intente retirar los cargos.

28

00:04:20 --> 00:04:23

No sé qué fue eso.

29

00:04:23 --> 00:04:25

Yo creo que lo sé.

30

00:04:26 --> 00:04:26

¿Sí?

31

00:04:28 --> 00:04:30

Sé que no es fácil quererme.

32

00:04:37 --> 00:04:38

No es cierto.

33

00:04:38 --> 00:04:40

Estamos muy cerca.

34

00:04:43 --> 00:04:44

Y cuando todo termine,

35

00:04:46 --> 00:04:47

cuando salgamos de aquí...

36

00:04:51 --> 00:04:53

si quieres dejarme, lo entenderé.

37

00:04:59 --> 00:05:01

- ¿Es lo que quieres?

- No.

38

00:05:05 --> 00:05:07

Pero lo entendería si eso quisieras.

39

00:05:27 --> 00:05:31

Te dije cuando empezamos
que podía descubrir cosas perturbadoras.

40

00:05:33 --> 00:05:36

Lamento decirlo,
pero creo que nunca hallaremos a tu hijo.

41

00:05:39 --> 00:05:40

¿Qué quieres decir?

42

00:05:44 --> 00:05:47

El día que tu hija dejó a Ben
en la cafetería en Barlow,

43

00:05:47 --> 00:05:49

apareció este hombre.

44

00:05:51 --> 00:05:54

Es asesino profesional
para un cartel mexicano.

45

00:05:56 --> 00:05:57

No entiendo.

46

00:06:00 --> 00:06:02

Creo que fue a matar a Ben.

47

00:06:07 --> 00:06:08

¿Por qué...?

48

00:06:10 --> 00:06:13

¿Por qué estaría Ben involucrado
con un cartel mexicano?

49

00:06:16 --> 00:06:20

Hace algún tiempo,
el FBI investigó a tu hija y su esposo

50

00:06:20 --> 00:06:21
por lavado de dinero.

51

00:06:23 --> 00:06:24
Por supuesto.

52

00:06:26 --> 00:06:27
Fue por Wendy.

53

00:06:27 --> 00:06:29
Nunca los acusaron oficialmente.

54

00:06:31 --> 00:06:32
Dios mío.

55

00:06:34 --> 00:06:37
Puedo compartir esta información
con la policía.

56

00:06:39 --> 00:06:41
Necesito tiempo para pensar.

57

00:06:42 --> 00:06:43
Claro.

58

00:06:48 --> 00:06:49
Lo siento mucho.

59

00:06:59 --> 00:07:02
Se metieron contigo,
con ella y con toda mi familia.

60

00:07:02 --> 00:07:05
- No merecen salirse con la suya.
- Lo sé.

61

00:07:05 --> 00:07:08

Me convenciste con la idea
de vengarnos de Wendy.

62

00:07:08 --> 00:07:11
Haré lo que pueda para ayudarlas.

63

00:07:11 --> 00:07:15
Incluso venderles mi parte del Belle.

64

00:07:16 --> 00:07:20
Con tu parte y la de Darlene,
podemos controlar todo el casino.

65

00:07:20 --> 00:07:21
Tomen asiento.

66

00:07:22 --> 00:07:23
Mierda.

67

00:07:23 --> 00:07:25
- Es bueno, ¿no?
- Sí.

68

00:07:25 --> 00:07:26
Muy bien.

69

00:07:27 --> 00:07:30
Hay dos caminos para ejecutar este plan.

70

00:07:30 --> 00:07:33
El fácil es poner todo
a nombre de la Srta. Garrison,

71

00:07:33 --> 00:07:36
venderle el casino y administrarlo juntas.

72

00:07:36 --> 00:07:38
¿Y cuál es el camino difícil?

73

00:07:39 --> 00:07:41

¿Qué antecedentes tienes?

74

00:07:41 --> 00:07:43

Tres delitos graves y cuatro menores.

75

00:07:44 --> 00:07:45

¿Eras menor de edad?

76

00:07:46 --> 00:07:48

Entonces, es posible.

77

00:07:49 --> 00:07:52

- ¿Qué?

- Eliminar tus antecedentes.

78

00:07:52 --> 00:07:54

Sé de una jueza que podría ayudarte.

79

00:07:55 --> 00:07:57

¿Cuánto me costaría?

80

00:07:57 --> 00:07:58

No funciona así.

81

00:07:58 --> 00:08:02

Puedo conseguirte una reunión
y hablar con ella a tu favor.

82

00:08:02 --> 00:08:05

Puedes donar a ciertas causas,
si eso quieres,

83

00:08:05 --> 00:08:07

pero será la jueza quien decida.

84

00:08:08 --> 00:08:10

¿Por qué no puedo sobornarla?

85

00:08:10 --> 00:08:11

Vamos, Ruth.

86

00:08:12 --> 00:08:13
Heredaste una fortuna

87

00:08:13 --> 00:08:17
y planeas una adquisición hostil
del casino más nuevo de Misuri.

88

00:08:18 --> 00:08:20
Es una situación de perfil alto

89

00:08:20 --> 00:08:24
que incomodaría
hasta al juez mejor pagado.

90

00:08:24 --> 00:08:25
A mí también.

91

00:08:25 --> 00:08:26
Espera un segundo.

92

00:08:27 --> 00:08:30
¿Dices que puede
eliminar sus antecedentes?

93

00:08:30 --> 00:08:32
Con la actitud correcta
y un poco de suerte...

94

00:08:33 --> 00:08:34
Debes intentarlo.

95

00:08:36 --> 00:08:38
¿Tienes miedo de ser mi socia?

96

00:08:38 --> 00:08:40
No. Es decir... no.

97

00:08:41 --> 00:08:44
Pero esto puede cambiarte la vida.

98

00:08:44 --> 00:08:47
¿Vivir sin antecedentes?
Poca gente como nosotras lo logra.

99

00:08:49 --> 00:08:50
Debes intentarlo.

100

00:08:52 --> 00:08:53
No sé.

101

00:08:54 --> 00:08:58
Tengo antecedentes en el sistema penal
desde que tenía tres años

102

00:08:58 --> 00:09:00
y mi padre me hacía allanar moradas.

103

00:09:03 --> 00:09:07
Cualquier juez que me vea
sabr  exactamente qué tipo de persona soy.

104

00:09:08 --> 00:09:12
Eres dueña de muchos terrenos del condado
y diriges un motel casi rentable.

105

00:09:12 --> 00:09:15
Eres la pueblerina más exitosa que existe.

106

00:09:16 --> 00:09:17
Al menos inténtalo.

107

00:09:22 --> 00:09:24
Sería la primera de mi familia
sin antecedentes.

108

00:09:30 --> 00:09:31
Al diablo.

109

00:09:31 --> 00:09:33

Sí.

110

00:09:33 --> 00:09:36

- Hagámoslo.

- Bueno, organizaré la reunión.

111

00:09:36 --> 00:09:38

Pero hay algo importante.

112

00:09:39 --> 00:09:40

Cuando conozcas a la jueza,

113

00:09:41 --> 00:09:45

le responderás con respeto:

"Sí, señora. No, señora". ¿Entiendes?

114

00:09:47 --> 00:09:49

- Claro que sí, carajo.

- Bien.

115

00:09:52 --> 00:09:53

Amén.

116

00:09:53 --> 00:09:55

Muchas gracias por venir.

117

00:09:55 --> 00:09:56

Fue maravilloso.

118

00:09:59 --> 00:10:00

¿Sam?

119

00:10:02 --> 00:10:05

¿Qué te pareció la sesión de estudio?

120

00:10:05 --> 00:10:08

Me gustó mucho,

me recordó a la escuela dominical.

121

00:10:09 --> 00:10:12

No recuerdo por qué dejé de ir.

122

00:10:13 --> 00:10:14
Muchos dicen lo mismo.

123

00:10:15 --> 00:10:17
¿Sabes qué más dicen?

124

00:10:17 --> 00:10:21
¿Y qué decía yo cuando arruiné mi vida?
Que me sentía sola.

125

00:10:23 --> 00:10:24
Pero no estaba sola.

126

00:10:25 --> 00:10:26
Disculpen, ya regreso.

127

00:10:27 --> 00:10:29
Siento que mi vida es un desastre.

128

00:10:30 --> 00:10:33
Perdí mi herencia en apuestas,
perdí a mi novia.

129

00:10:34 --> 00:10:35
Da las gracias por eso.

130

00:10:36 --> 00:10:39
Discutí con mi mamá,
y por mi culpa la atropelló un camión.

131

00:10:39 --> 00:10:41
Perdí el diamante de sus restos.

132

00:10:43 --> 00:10:46
¿Comprimiste las cenizas de tu madre
para hacer un diamante?

133

00:10:46 --> 00:10:47

Sí.

134

00:10:49 --> 00:10:52

Es lo más hermoso que escuché en mi vida.

135

00:10:53 --> 00:10:53

¿En serio?

136

00:10:55 --> 00:10:56

Sam,

137

00:10:57 --> 00:10:58

¿te bautizaron?

138

00:11:08 --> 00:11:09

Hola, chicos.

139

00:11:10 --> 00:11:10

Abuelo.

140

00:11:16 --> 00:11:19

Les tengo una propuesta,
y quiero que lo piensen bien.

141

00:11:19 --> 00:11:22

En unos días nos iremos de Ozarks,

142

00:11:22 --> 00:11:24

y quiero que vengan con nosotros.

143

00:11:25 --> 00:11:26

Y que vivan conmigo.

144

00:11:29 --> 00:11:31

Vaya, no se peleen por contestar.

145

00:11:33 --> 00:11:34

¿Por qué te vas?

146

00:11:34 --> 00:11:38
Para serles sincero,
desistiremos en la búsqueda de su tío.

147
00:11:38 --> 00:11:40
No creo que jamás lo encontremos.

148
00:11:42 --> 00:11:43
¿Les sorprende?

149
00:11:47 --> 00:11:48
Escuchen...

150
00:11:48 --> 00:11:52
Sé que no estuve muy presente
en sus vidas estos últimos años,

151
00:11:52 --> 00:11:54
pero no fue mi decisión.

152
00:11:54 --> 00:11:57
Este tiempo aquí,
poder pasar tiempo con ustedes,

153
00:11:57 --> 00:11:59
fue como una segunda oportunidad.

154
00:12:00 --> 00:12:02
Y no voy a mentirles.

155
00:12:02 --> 00:12:04
Creo que están en peligro aquí

156
00:12:04 --> 00:12:06
y creo que ustedes también lo saben.

157
00:12:08 --> 00:12:11
Sé que es una decisión importante.

158
00:12:11 --> 00:12:12

Tómense su tiempo.

159

00:12:28 --> 00:12:32

Que Charles y yo seamos amigos
no significa que vaya a aprobarlo.

160

00:12:33 --> 00:12:34

Lo entiendo...

161

00:12:37 --> 00:12:38

señora.

162

00:12:38 --> 00:12:42

Tu familia lleva mucho tiempo
causando problemas en Misuri.

163

00:12:43 --> 00:12:44

Sí, señora.

164

00:12:44 --> 00:12:46

Con un historial así,

165

00:12:46 --> 00:12:48

a veces es difícil cambiar.

166

00:12:52 --> 00:12:53

¿Has cambiado?

167

00:12:56 --> 00:12:57

Sí, señora.

168

00:13:07 --> 00:13:11

Renuncié a la vida criminal
cuando mi papá murió.

169

00:13:12 --> 00:13:16

Mejoré mi vida de formas
que jamás hubiera esperado.

170

00:13:17 --> 00:13:19

Fui gerente de un casino.

171

00:13:21 --> 00:13:22
Soy propietaria de un motel.

172

00:13:23 --> 00:13:24
Ya veo.

173

00:13:24 --> 00:13:27
Y además heredaste dinero,
eres muy afortunada.

174

00:13:27 --> 00:13:31
No tanto, heredé ese dinero
porque mi primo murió.

175

00:13:32 --> 00:13:33
Lo siento.

176

00:13:34 --> 00:13:39
De todos modos, si anulo tus antecedentes,
estaremos vinculadas para siempre.

177

00:13:39 --> 00:13:41
Si cometes algún delito, me afectará.

178

00:13:41 --> 00:13:43
No planeo cagarla.

179

00:13:46 --> 00:13:47
Digo, arruinarlo.

180

00:13:48 --> 00:13:49
Señora...

181

00:13:49 --> 00:13:50
Jueza.

182

00:13:53 --> 00:13:55
Esto lo es todo para mí.

183
00:13:57 --> 00:13:57
Bien.

184
00:13:59 --> 00:14:00
Te diré lo que haré.

185
00:14:00 --> 00:14:04
Revisaré cada orden de arresto,
cada informe policial

186
00:14:04 --> 00:14:07
y toda la información
que pueda obtener sobre ti.

187
00:14:07 --> 00:14:10
Puedo encontrar algo
que la policía no vio.

188
00:14:11 --> 00:14:12
¿Estás preparada?

189
00:14:13 --> 00:14:15
- ¿Estás segura?
- Sí, señora.

190
00:14:15 --> 00:14:17
Si no hallo ninguna sorpresa,

191
00:14:17 --> 00:14:19
te haré una visita sin aviso.

192
00:14:22 --> 00:14:23
Bien, de acuerdo.

193
00:14:23 --> 00:14:26
¿Tienes algún problema con eso, Ruth?

194
00:14:27 --> 00:14:29
Para nada, señora.

195
00:15:03 --> 00:15:04
¿Qué es eso?

196
00:15:05 --> 00:15:07
Una petición
para que tus hijos vivan conmigo.

197
00:15:09 --> 00:15:12
Creo que deberías leerla y firmarla.

198
00:15:12 --> 00:15:13
Jamás lo haré.

199
00:15:13 --> 00:15:16
Es lo que quieren,
no están a salvo contigo.

200
00:15:17 --> 00:15:19
No firmaré nada.

201
00:15:19 --> 00:15:22
Pues te veré en el tribunal en tres días.

202
00:15:22 --> 00:15:24
- No te conviene.
- A ti tampoco.

203
00:15:24 --> 00:15:28
Mi investigador testificará
y ya sabes lo que descubrió de ti.

204
00:15:28 --> 00:15:29
Firma.

205
00:15:29 --> 00:15:32
- Quieren estar conmigo.
- ¡Lárgate de mi casa!

206
00:15:46 --> 00:15:48

- ¿Sabías que haría una petición?
- No.

207

00:15:49 --> 00:15:50
¿Te pidió que fueras con él?

208

00:15:52 --> 00:15:53
¿A Jonah también?

209

00:15:53 --> 00:15:54
Sí.

210

00:15:55 --> 00:15:57
¿Y qué respondieron?

211

00:16:00 --> 00:16:01
Que sí.

212

00:16:05 --> 00:16:08
Estamos muy cerca...

213

00:16:08 --> 00:16:11
de alejarnos de todo esto,
¿no lo entiendes?

214

00:16:11 --> 00:16:12
No es para siempre.

215

00:16:13 --> 00:16:14
¿Quieres ir con él?

216

00:16:18 --> 00:16:19
Es que...

217

00:16:20 --> 00:16:22
El abuelo no se rendirá.

218

00:16:22 --> 00:16:23
Sabe ciertas cosas y...

219

00:16:24 --> 00:16:27
¿Cómo podemos protegerlos
si no vamos con él?

220

00:16:29 --> 00:16:30
Yo me encargaré del abuelo.

221

00:16:57 --> 00:16:59
No los dejaré ir, carajo.

222

00:16:59 --> 00:17:00
Lo sé.

223

00:17:02 --> 00:17:03
No irán a esa casa...

224

00:17:04 --> 00:17:05
con ese hombre.

225

00:17:06 --> 00:17:07
¿Qué podemos hacer?

226

00:17:07 --> 00:17:10
Nos desafía porque piensa
que vamos a ceder, ¿sabes?

227

00:17:11 --> 00:17:13
Sabe que no podemos
dejar que Mel testifique.

228

00:17:14 --> 00:17:15
Exactamente.

229

00:17:17 --> 00:17:20
Debemos asegurarnos
de que Mel no llegue al tribunal.

230

00:17:38 --> 00:17:39
¿Hay algún problema?

231

00:17:40 --> 00:17:42
Quería contártelo en persona.

232

00:17:45 --> 00:17:47
Arrestamos a alguien por matar a Wyatt.

233

00:17:50 --> 00:17:51
¿A quién?

234

00:17:52 --> 00:17:55
Timothy Wheeling, es de Hastain.

235

00:17:56 --> 00:17:58
Hacia tareas para Darlene. ¿Lo conoces?

236

00:17:59 --> 00:18:02
¿Cómo saben que fue él?

237

00:18:03 --> 00:18:04
Te mostraré algo.

238

00:18:12 --> 00:18:17
¿Puedes confirmar
que esto le pertenecía a Wyatt?

239

00:18:20 --> 00:18:22
Me preguntaba dónde estaba.

240

00:18:22 --> 00:18:25
Wheeling la empeñó
dos días antes del crimen,

241

00:18:25 --> 00:18:27
junto con tres alhajas de Darlene.

242

00:18:28 --> 00:18:31
Creemos que Darlene se enteró y lo acusó.

243

00:18:31 --> 00:18:33

El tipo tiene antecedentes.

244

00:18:33 --> 00:18:37

Robo a mano armada,
allanamiento de morada, posesión de armas.

245

00:18:38 --> 00:18:40

¿Me la devuelves?

246

00:18:41 --> 00:18:42

Es evidencia.

247

00:18:44 --> 00:18:46

Pero te la devolveré en cuanto pueda.

248

00:18:53 --> 00:18:55

¿Por qué de repente
eres tan amable conmigo?

249

00:18:55 --> 00:18:57

Viniste hasta aquí.

250

00:18:58 --> 00:19:00

Lamento que hayamos comenzado mal...

251

00:19:01 --> 00:19:04

cuando asumí este nuevo puesto.

252

00:19:05 --> 00:19:06

¿Lo lamentas?

253

00:19:07 --> 00:19:09

¿O escuchaste que heredé mucho dinero?

254

00:19:12 --> 00:19:14

Ojalá esto te dé consuelo.

255

00:19:33 --> 00:19:36

Queremos que lo reincorporen
a la policía de Chicago.

256

00:19:36 --> 00:19:39

Está sobrio, ya no consume drogas.

257

00:19:39 --> 00:19:41

Su trabajo como investigador es impecable.

258

00:19:42 --> 00:19:44

¿Para cuándo necesitan este favor?

259

00:19:45 --> 00:19:48

Queremos una oferta oficial para hoy.

260

00:19:51 --> 00:19:56

Generalmente, cuando alguien acude a mí
y me pide que ayude a un detective,

261

00:19:56 --> 00:19:58

asumo que alguien está en problemas.

262

00:19:58 --> 00:20:00

¿Debería preocuparme?

263

00:20:01 --> 00:20:02

No, en absoluto.

264

00:20:03 --> 00:20:07

Ya usé todos mis contactos
para la lista de la OFAC,

265

00:20:07 --> 00:20:09

pero ese dinero ya no es suficiente.

266

00:20:16 --> 00:20:17

¿Qué necesitas?

267

00:20:18 --> 00:20:21

Pues tengo un asunto urgente.

268

00:20:23 --> 00:20:25
Las máquinas de votación de mi nieto.

269
00:20:25 --> 00:20:26
No.

270
00:20:26 --> 00:20:29
Tus contactos en Wisconsin y Michigan

271
00:20:29 --> 00:20:32
podrían instalarlas
antes de las elecciones.

272
00:20:32 --> 00:20:33
No podemos.

273
00:20:34 --> 00:20:35
No lo haremos.

274
00:20:36 --> 00:20:39
Entonces, tienes que tomar una decisión.

275
00:20:40 --> 00:20:42
No soy tu marioneta, Wendy.

276
00:20:43 --> 00:20:45
Una cosa o la otra.

277
00:20:45 --> 00:20:48
Quitar a Navarro de la lista de la OFAC

278
00:20:48 --> 00:20:51
o lograr la reincorporación de Mel Sattem.

279
00:20:52 --> 00:20:55
Piénsalo y avísame lo que decidas.

280
00:20:58 --> 00:20:59
Cielos.

281

00:20:59 --> 00:21:02
Un fraude electoral así
es demasiado, aun para mí.

282

00:21:02 --> 00:21:03
¿Te pidió eso?

283

00:21:04 --> 00:21:05
Sí, en serio.

284

00:21:06 --> 00:21:07
No puedo aceptarlo, Jim.

285

00:21:08 --> 00:21:09
Lo sé.

286

00:21:10 --> 00:21:13
Si usamos a Schafer
para que Mel recupere su trabajo,

287

00:21:13 --> 00:21:17
debemos buscar a alguien más
para quitar a Navarro de la lista.

288

00:21:17 --> 00:21:18
No será nada fácil.

289

00:21:18 --> 00:21:20
Pero es posible, ¿no?

290

00:21:21 --> 00:21:26
Necesitarás cuatro o cinco personas nuevas
para igualar la influencia de Schafer.

291

00:21:26 --> 00:21:28
Habrá que reemplazarlo en la junta

292

00:21:28 --> 00:21:31
con alguien que pueda
hacer control de daños

293
00:21:31 --> 00:21:34
en caso de que él se lo tome personal.

294
00:21:35 --> 00:21:40
Armaré una lista de candidatos,
pero llevará tiempo convencerlos a todos.

295
00:21:41 --> 00:21:43
¿Qué tal la paciencia del Sr. Navarro?

296
00:21:43 --> 00:21:45
- Se agota.
- Aguantará.

297
00:21:45 --> 00:21:46
Arma esa lista.

298
00:21:46 --> 00:21:47
Y gracias, Jim.

299
00:21:47 --> 00:21:50
- Te avisaremos cuándo comenzar, ¿sí?
- Sí.

300
00:21:50 --> 00:21:51
Bueno, gracias. Adiós.

301
00:21:52 --> 00:21:54
No podemos dejarlos irse con mi padre.

302
00:21:59 --> 00:22:02
Hola, pásame con el senador Schafer.
Habla Wendy Byrde.

303
00:22:04 --> 00:22:06
Investigué sobre su amigo.

304
00:22:06 --> 00:22:09
Parece que era buen policía

antes de robar cocaína.

305

00:22:10 --> 00:22:12
Sí, es lo que decimos.

306

00:22:12 --> 00:22:14
Claro, pero de todos modos...

307

00:22:15 --> 00:22:16
robó cocaína.

308

00:22:20 --> 00:22:21
¿Qué tal el bistec?

309

00:22:21 --> 00:22:22
Delicioso.

310

00:22:25 --> 00:22:26
Les diré la verdad.

311

00:22:27 --> 00:22:30
Son amigos del drogadicto,
yo de Schafer, y él de ustedes.

312

00:22:31 --> 00:22:33
Por eso estamos hablando.

313

00:22:35 --> 00:22:37
Sabemos que la Policía de Chicago...

314

00:22:38 --> 00:22:40
ha recibido atención negativa.

315

00:22:40 --> 00:22:46
Nos preguntábamos si tal vez una donación...

316

00:22:48 --> 00:22:52
al sindicato policial podría demostrar
la confianza que les tenemos.

317

00:22:54 --> 00:22:55
Sería muy útil.

318

00:22:58 --> 00:22:59
¿Cuándo necesitan este favor?

319

00:23:01 --> 00:23:02
Hoy mismo.

320

00:23:08 --> 00:23:11
- No será posible, ¿no?
- No, lo siento.

321

00:23:11 --> 00:23:15
Algo que siempre quise hacer desde pequeño

322

00:23:16 --> 00:23:19
es cruzar el lago Michigan
hacia Wisconsin en barco.

323

00:23:21 --> 00:23:22
Bueno...

324

00:23:23 --> 00:23:24
Es una bonita idea.

325

00:23:25 --> 00:23:27
Pero no tengo barco.

326

00:23:41 --> 00:23:43
¿Qué carajo haces?

327

00:23:43 --> 00:23:44
Redecoro la casa.

328

00:23:45 --> 00:23:47
¿Puedes hacerlo cuando yo no esté?

329

00:23:52 --> 00:23:53

¿Qué pasó?

330

00:23:53 --> 00:23:56

Arrestaron a alguien por matar a Wyatt.

331

00:24:00 --> 00:24:00

Mierda.

332

00:24:02 --> 00:24:03

¿Qué vas a hacer?

333

00:24:06 --> 00:24:09

Sería un poco difícil
explicar cómo sé que no fue él

334

00:24:09 --> 00:24:12

sin pasar el resto de mi vida en prisión.

335

00:24:13 --> 00:24:17

Y no creo que ningún juez
pueda encontrar la manera

336

00:24:17 --> 00:24:19

de eliminar ese antecedente.

337

00:24:21 --> 00:24:22

Mierda.

338

00:24:25 --> 00:24:27

¿Qué sabes del tipo?

339

00:24:27 --> 00:24:29

No mucho.

340

00:24:30 --> 00:24:32

Hacía trabajos para Darlene.

341

00:24:33 --> 00:24:34

No la mató.

342
00:24:38 --> 00:24:39
¿Qué carajo debo hacer?

343
00:24:42 --> 00:24:43
Ay, no.

344
00:24:44 --> 00:24:46
No me mires a mí, yo...

345
00:24:48 --> 00:24:50
Me equivoqué en casi todas

346
00:24:50 --> 00:24:54
o básicamente todas
las decisiones importantes que tomé.

347
00:24:56 --> 00:24:57
¿Quieres un consejo?

348
00:25:00 --> 00:25:01
No sigas mis consejos.

349
00:25:07 --> 00:25:09
- ¿Quieres probar?
- ¿Se siente bien?

350
00:25:09 --> 00:25:11
Más que bien, carajo.

351
00:25:41 --> 00:25:43
Veo que estás aprovechando el día.

352
00:25:43 --> 00:25:48
Estuve revisando los recibos del motel
hasta las 2:00 a. m.

353
00:25:53 --> 00:25:55
Es un bonito lugar, ¿no?

354

00:25:56 --> 00:26:00
Excepto por toda nuestra chatarra.

355
00:26:02 --> 00:26:03
¿Qué pasó allí?

356
00:26:05 --> 00:26:06
Era de mi papá.

357
00:26:10 --> 00:26:12
Revisé tu expediente.

358
00:26:13 --> 00:26:16
Vi que estabas con tu padre
o algún otro familiar

359
00:26:16 --> 00:26:18
cada vez que te arrestaron.

360
00:26:20 --> 00:26:21
Básicamente, sí.

361
00:26:22 --> 00:26:24
¿Te llevaban por mal camino?

362
00:26:27 --> 00:26:28
No.

363
00:26:29 --> 00:26:31
Yo misma me llevé por mal camino.

364
00:26:38 --> 00:26:39
Todos murieron.

365
00:26:40 --> 00:26:41
Lo sé.

366
00:26:43 --> 00:26:47
¿Por qué crees que Charlie Wilkes
me pidió ayudarte?

367

00:26:49 --> 00:26:50

No lo sé.

368

00:26:50 --> 00:26:54

Le pedí consejo
cuando me enteré de la herencia.

369

00:26:55 --> 00:26:58

Supongo que le agradé
cuando trabajé en el casino.

370

00:27:15 --> 00:27:16

No la...

371

00:27:17 --> 00:27:20

No la culpo por dudar de mí, señora.

372

00:27:22 --> 00:27:23

La entiendo.

373

00:27:24 --> 00:27:25

De verdad.

374

00:27:27 --> 00:27:28

Pero le prometo algo:

375

00:27:29 --> 00:27:35

si limpia mi expediente,
haré lo que sea por jamás mancharlo.

376

00:27:44 --> 00:27:45

Como verás...

377

00:27:46 --> 00:27:50

es una reincorporación a la policía,
con tal de que empieces de inmediato.

378

00:27:50 --> 00:27:52

- Sé lo que es.

- De acuerdo.

379

00:27:53 --> 00:27:55

Nos arriesgamos mucho por ti.

380

00:27:56 --> 00:27:56

No te gastes.

381

00:28:02 --> 00:28:05

Mañana debo presentarme en el tribunal.

382

00:28:07 --> 00:28:10

Me temo que necesitarían
que vayas a Chicago de inmediato.

383

00:28:10 --> 00:28:11

Por supuesto.

384

00:28:14 --> 00:28:15

Vaya.

385

00:28:17 --> 00:28:20

Ustedes sí que saben lo que hacen.

386

00:28:21 --> 00:28:23

Santo cielo.

387

00:28:26 --> 00:28:27

Dicicco.

388

00:28:28 --> 00:28:30

Gordo imbécil. ¿Qué le prometieron?

389

00:28:32 --> 00:28:34

¿Un auto, un barco?

390

00:28:37 --> 00:28:41

Escucha, puedes hacer mucho bien
si vuelves a ser policía.

391

00:28:41 --> 00:28:43
No me hables de eso.

392

00:28:43 --> 00:28:46
Hace cuatro años
que solo quiero volver a ser policía.

393

00:28:47 --> 00:28:49
- Ahora puedes.
- Vete a la mierda.

394

00:28:49 --> 00:28:50
Escucha, sé...

395

00:28:51 --> 00:28:54
Sé que crees
haber descubierto algo sobre nosotros.

396

00:28:54 --> 00:28:58
Crees que tenemos un gran secreto,
pero estás equivocado.

397

00:29:00 --> 00:29:04
Y te prometo que no hay nada más
que puedas descubrir sobre mi hermano.

398

00:29:05 --> 00:29:08
Deberías aceptar el trabajo
e ir a hacer el bien,

399

00:29:08 --> 00:29:14
porque lo único que harás aquí
será separar una familia.

400

00:29:36 --> 00:29:38
Me vieron hacer mi trabajo.

401

00:29:38 --> 00:29:40
Sabén que soy muy bueno.

402

00:29:42 --> 00:29:46
Quizá creen
que soy más valioso como policía.

403
00:29:46 --> 00:29:48
¿Más valioso para quién?

404
00:29:50 --> 00:29:51
¿Qué tan mala es esta gente?

405
00:29:54 --> 00:29:54
No lo sé.

406
00:29:57 --> 00:29:59
En una escala del uno al diez,
donde diez es pura maldad,

407
00:30:01 --> 00:30:03
diría que son un 9.5.

408
00:30:08 --> 00:30:10
Podría recuperar mi vida.

409
00:30:10 --> 00:30:11
Lo sé.

410
00:30:12 --> 00:30:14
Es una decisión muy difícil.

411
00:30:18 --> 00:30:18
¿Entonces?

412
00:30:19 --> 00:30:23
Lo más ético sería decirles
que se lo metan por el culo.

413
00:30:23 --> 00:30:28
Por otra parte, llevas cuatro años
insistiendo en recuperar tu trabajo,

414

00:30:28 --> 00:30:30
y siempre te digo lo mismo.

415
00:30:31 --> 00:30:32
"Llegará una solución".

416
00:30:34 --> 00:30:35
Tal vez aquí está.

417
00:30:36 --> 00:30:39
No lo sé,
Dios obra de maneras inesperadas.

418
00:30:41 --> 00:30:43
¿Qué me aconsejas?

419
00:30:43 --> 00:30:47
Que hagas silencio
y escuches la voz de tu ser superior.

420
00:30:49 --> 00:30:50
O tal vez ya lo hiciste.

421
00:31:12 --> 00:31:15
Samuel Eugene Dermody,

422
00:31:15 --> 00:31:20
te has desviado del camino de Dios
y, al hacerlo, has sufrido.

423
00:31:21 --> 00:31:25
¿Estás listo para aceptar a Jesucristo
como tu salvador?

424
00:31:26 --> 00:31:27
Sí, estoy listo.

425
00:31:28 --> 00:31:29
Entonces...

426

00:31:33 --> 00:31:36
deja que él te mire a los ojos,
que tan bonitos son.

427

00:31:41 --> 00:31:43
Te bautizo en el nombre del Padre...

428

00:31:47 --> 00:31:48
del Hijo...

429

00:31:50 --> 00:31:52
y del Espíritu Santo.

430

00:32:04 --> 00:32:05
¡Hermano Sam!

431

00:32:07 --> 00:32:09
¡Qué orgullo!

432

00:32:10 --> 00:32:11
¡Bien hecho!

433

00:32:12 --> 00:32:13
Es increíble.

434

00:32:15 --> 00:32:16
Felicitaciones, Sam.

435

00:32:17 --> 00:32:19
Que la luz del Señor siempre te ilumine.

436

00:32:29 --> 00:32:32
Deberíamos cobrar más
por rituales en la piscina.

437

00:32:36 --> 00:32:43
Pensé que querías llevártelo contigo,
ahora que te mudarás.

438

00:32:47 --> 00:32:48

¿No quieres...

439

00:32:49 --> 00:32:50
quedarte con un poco?

440

00:32:52 --> 00:32:56
No sé si le hubiera agradado
que lo repartiéramos como si fuera azúcar.

441

00:33:06 --> 00:33:09
¿Vendrás al tribunal mañana?

442

00:33:11 --> 00:33:11
Por supuesto.

443

00:33:18 --> 00:33:20
¿Quieres oír algo increíble?

444

00:33:23 --> 00:33:26
Ya no tengo antecedentes penales.

445

00:33:28 --> 00:33:29
- ¿En serio?
- Sí.

446

00:33:30 --> 00:33:33
Recibí el correo de la Junta Correccional.

447

00:33:34 --> 00:33:35
¿Cómo lo lograste?

448

00:33:37 --> 00:33:39
Un tipo tiene a una jueza en el bolsillo.

449

00:33:40 --> 00:33:43
Pero... Wilkes habló a mi favor.

450

00:33:44 --> 00:33:45
Es magnífico.

451

00:33:48 --> 00:33:49
¿Cómo te sientes?

452

00:33:53 --> 00:33:54
Pues...

453

00:33:57 --> 00:33:59
No lo sé.

454

00:34:00 --> 00:34:01
Son solo palabras, ¿no?

455

00:34:22 --> 00:34:25
¿Qué le diremos sobre la lista?

456

00:34:25 --> 00:34:26
Está en proceso.

457

00:34:28 --> 00:34:31
- Pero no es verdad.
- Sí, solo se retrasó un poco.

458

00:34:32 --> 00:34:34
Si tardamos en hallar
un reemplazo para Schafer,

459

00:34:35 --> 00:34:37
Camila tendrá tiempo para tramar algo.

460

00:34:37 --> 00:34:39
Le diré a Jim que se apure,

461

00:34:39 --> 00:34:43
pero, con suerte,
Camila estará ocupada con las operaciones.

462

00:34:49 --> 00:34:52
No sabía que vendrías, Camila.

463

00:34:54 --> 00:34:55
A Omar le pareció importante.

464
00:34:57 --> 00:34:58
¿Hay algún problema?

465
00:35:00 --> 00:35:02
¿Cómo va lo de la lista de la OFAC?

466
00:35:03 --> 00:35:05
- Está en proceso.
- No es lo que oí.

467
00:35:06 --> 00:35:09
Le pedí a mi abogada que investigara.

468
00:35:10 --> 00:35:12
No se presentó ninguna petición.

469
00:35:13 --> 00:35:16
- Seguimos en negociaciones.
- Y yo sigo en esta prisión.

470
00:35:18 --> 00:35:20
Debemos lavar más dinero.

471
00:35:22 --> 00:35:24
Lavamos al mismo ritmo que siempre.

472
00:35:24 --> 00:35:26
Sí, exacto.

473
00:35:28 --> 00:35:30
Debemos repartir más dinero en México.

474
00:35:30 --> 00:35:33
Necesitamos dinero limpio
para los funcionarios

475
00:35:34 --> 00:35:37

que le permitirán a mi hermano salir de la prisión en México.

476

00:35:39 --> 00:35:42
Podemos cubrir todo eso con los montos actuales.

477

00:35:43 --> 00:35:45
Tenemos la oportunidad de expandirnos.

478

00:35:46 --> 00:35:48
Con el acuerdo farmacéutico,

479

00:35:48 --> 00:35:51
necesitaremos más mercancía, y eso requiere más tierras.

480

00:35:53 --> 00:35:56
También necesito repartir dinero entre los tenientes.

481

00:35:56 --> 00:35:58
Los necesito tranquilos y contentos.

482

00:36:00 --> 00:36:01
Sí.

483

00:36:03 --> 00:36:05
Lavaré más dinero.

484

00:36:05 --> 00:36:06
Bien.

485

00:36:07 --> 00:36:09
Wendy, ¿cuándo me sacarás de la lista?

486

00:36:11 --> 00:36:13
- Si soy realista, en unos meses.
- No.

487

00:36:14 --> 00:36:15
No esperaré meses.

488

00:36:16 --> 00:36:17
Tampoco semanas.

489

00:36:20 --> 00:36:21
Te daré días.

490

00:36:22 --> 00:36:23
¿Sí?

491

00:36:26 --> 00:36:27
Pondremos manos a la obra.

492

00:36:34 --> 00:36:35
Llamaré a Jim.

493

00:36:36 --> 00:36:39
¿Le dirás que tiene cuatro días
para algo que lleva meses?

494

00:36:39 --> 00:36:45
¿Sabes que Camila está usando ese dinero
para comprar la lealtad de los tenientes?

495

00:36:45 --> 00:36:46
Sí, lo sé.

496

00:36:46 --> 00:36:47
¿Segura?

497

00:36:47 --> 00:36:51
Tenemos que quitarlo de la lista ya mismo
para poder contarle lo que pasó,

498

00:36:51 --> 00:36:53
y que se encargue de ella.

499

00:36:58 --> 00:36:59

¡Mierda!

500

00:37:17 --> 00:37:20

Hola, habla Wendy Byrde.
Pásame con el senador Schafer.

501

00:37:22 --> 00:37:23

Gracias.

502

00:37:25 --> 00:37:27

Wendy Byrde.

503

00:37:27 --> 00:37:29

Dime que tienes buenas noticias.

504

00:37:29 --> 00:37:32

Te daré lo que quieres
en Michigan y Wisconsin.

505

00:38:05 --> 00:38:06

¿Quién diablos eres?

506

00:38:09 --> 00:38:10

¿Pam te envió?

507

00:38:12 --> 00:38:14

No, no sé quién es Pam.

508

00:38:18 --> 00:38:19

¿Te envió el abogado?

509

00:38:22 --> 00:38:24

La guitarra que robaste era de mi primo.

510

00:38:25 --> 00:38:27

Te reconozco del campo de los Snell.

511

00:38:27 --> 00:38:28

Yo solía trabajar allí.

512

00:38:31 --> 00:38:33
¿Qué carajo hacías para Darlene?

513

00:38:34 --> 00:38:35
¿Eran lesbianas o algo?

514

00:38:38 --> 00:38:41
Quiero saber por qué robaste esa guitarra.

515

00:38:42 --> 00:38:44
Si la guitarra que robé era de tu primo,

516

00:38:45 --> 00:38:47
fue tu primo a quien mataron.

517

00:38:47 --> 00:38:49
¿Por qué no me preguntas de eso?

518

00:38:50 --> 00:38:52
Yo no fui, por cierto.

519

00:38:56 --> 00:38:58
Dime por qué robaste esa guitarra.

520

00:38:58 --> 00:39:00
Para comprar drogas, perra.

521

00:39:02 --> 00:39:03
Mierda.

522

00:39:05 --> 00:39:07
¿Por qué crees que roba la gente?

523

00:39:12 --> 00:39:12
¿De dónde eres?

524

00:39:15 --> 00:39:16
De Jadwin.

525
00:39:18 --> 00:39:19
¿Y tú?

526
00:39:19 --> 00:39:20
De Osage.

527
00:39:23 --> 00:39:24
¿Cómo te llamas?

528
00:39:24 --> 00:39:26
Ruth Langmore.

529
00:39:28 --> 00:39:29
Conozco a tu familia.

530
00:39:30 --> 00:39:31
¿Russ Langmore era tu papá?

531
00:39:32 --> 00:39:33
Era un imbécil.

532
00:39:36 --> 00:39:37
Era mi tío.

533
00:39:39 --> 00:39:40
Murió, ¿no?

534
00:39:44 --> 00:39:46
Perdí a mis dos hermanos
en los últimos dos años.

535
00:39:48 --> 00:39:49
Eran unos idiotas.

536
00:39:51 --> 00:39:52
Los dos.

537
00:39:56 --> 00:39:58
Gracias por tu tiempo.

538

00:39:58 --> 00:39:59

Oye.

539

00:40:02 --> 00:40:04

¿Para qué carajo viniste?

540

00:40:06 --> 00:40:08

Solo quería verte la cara.

541

00:40:10 --> 00:40:14

Sé que me oíste antes,
cuando dije que yo no lo maté.

542

00:40:15 --> 00:40:18

Bueno, de todos modos hiciste algo malo.

543

00:40:28 --> 00:40:31

Mi patrocinador dice que así obra Dios.

544

00:40:31 --> 00:40:33

¿Y para qué quieres mi opinión?

545

00:40:41 --> 00:40:43

Yo era muy buen policía.

546

00:40:43 --> 00:40:45

- Aún lo eres.

- Sí, claro.

547

00:40:46 --> 00:40:50

Me gano la vida ayudando a cretinos
a evitar pagar la pensión conyugal.

548

00:40:53 --> 00:40:58

Cuando tengo tantas dudas como tú
para tomar una decisión así,

549

00:40:59 --> 00:41:02

es porque sé exactamente lo que debo hacer

550

00:41:03 --> 00:41:05
y quiero que alguien me diga
que no tengo que hacerlo.

551

00:41:07 --> 00:41:09
No pienso ser quien te lo diga.

552

00:41:11 --> 00:41:13
Te despreciarás por esto.

553

00:41:13 --> 00:41:14
- No lo sabes.
- Sí, lo sé.

554

00:41:16 --> 00:41:17
También me pasó.

555

00:41:21 --> 00:41:22
¿Y si no soy como tú?

556

00:41:25 --> 00:41:27
Pues no querría volver a verte.

557

00:41:30 --> 00:41:32
Y no quisiera alejarme de ti.

558

00:42:08 --> 00:42:09
Hola, Maya.

559

00:42:09 --> 00:42:11
¿Qué problema tienen?

560

00:42:12 --> 00:42:16
Si ven a alguien que está bien,
¿piensan en cómo arruinarle la vida?

561

00:42:19 --> 00:42:20
No sé de qué hablas.

562

00:42:22 --> 00:42:23
Tomé un café con Mel Sattem.

563

00:42:25 --> 00:42:29
Es un adulto con la oportunidad
de hacer el trabajo que ama.

564

00:42:30 --> 00:42:32
Toda la junta está presente, bien.

565

00:42:32 --> 00:42:35
Les diré algo desde el centro de mi alma.

566

00:42:35 --> 00:42:38
Aunque logren su cometido,
Dios lo sabrá todo.

567

00:42:39 --> 00:42:40
No hay escapatoria.

568

00:42:42 --> 00:42:44
¿Mel regresará a Chicago?

569

00:42:44 --> 00:42:47
No, está dudando porque tiene compasión.

570

00:42:49 --> 00:42:51
Les explicaría lo que es,
pero ¿qué sentido tiene?

571

00:42:59 --> 00:43:00
Marty, ¿sigues ahí?

572

00:43:02 --> 00:43:03
Sí.

573

00:43:04 --> 00:43:06
Esto fue tu decisión.

574

00:43:33 --> 00:43:36
¿Seguimos esperando al Sr. Sattem?

575
00:43:36 --> 00:43:37
Sí, señora.

576
00:43:37 --> 00:43:39
¿Y cuándo llegará exactamente?

577
00:43:39 --> 00:43:41
Muy pronto.

578
00:43:41 --> 00:43:44
Recién lo llamé y no me contestó.

579
00:43:44 --> 00:43:46
Supongo que está en camino.

580
00:43:46 --> 00:43:49
Pues será mejor
que lo llame de nuevo, Sr. Davis.

581
00:43:49 --> 00:43:52
Le daré diez minutos para que aparezca.

582
00:43:52 --> 00:43:54
- Tengo otros casos.
- Entiendo.

583
00:44:16 --> 00:44:18
Siempre me gustó
esa canción en la iglesia.

584
00:44:19 --> 00:44:22
Ayer acepté a Jesucristo como mi salvador.

585
00:44:22 --> 00:44:24
Sí, te vi.

586
00:44:26 --> 00:44:27

- Bien por ti.
- Gracias.

587
00:44:27 --> 00:44:28
Dejaré el cuarto.

588
00:44:29 --> 00:44:31
¿Volverá a visitarnos pronto?

589
00:44:33 --> 00:44:35
No, probablemente no.

590
00:44:36 --> 00:44:37
Qué pena.

591
00:44:38 --> 00:44:39
No te preocupes.

592
00:44:40 --> 00:44:41
No es por tu culpa.

593
00:44:42 --> 00:44:43
Oiga...

594
00:44:44 --> 00:44:47
Quería preguntarle
sobre Alcohólicos Anónimos,

595
00:44:47 --> 00:44:50
¿podría contarme si realmente le sirvió?

596
00:44:51 --> 00:44:54
Estaba pensando en unirme
a Jugadores Anónimos.

597
00:44:55 --> 00:44:58
Todo lo que tengo es gracias a ellos.

598
00:44:59 --> 00:45:02
- Que te vaya bien.

- A usted también.

599

00:45:14 --> 00:45:17

Sr. Davis,

¿quiere proceder sin el testigo?

600

00:45:17 --> 00:45:19

Es que cualquier dato que...

601

00:45:19 --> 00:45:22

Es una pregunta simple, Sr. Davis.

602

00:45:23 --> 00:45:26

No creo que mis nietos estén a salvo.

603

00:45:26 --> 00:45:27

Sr. Davis.

604

00:45:31 --> 00:45:32

No, su señoría.

605

00:45:32 --> 00:45:35

Entonces, el tribunal emitirá su fallo.

606

00:45:36 --> 00:45:39

¿Qué fallo? No hubo ninguna audiencia.

607

00:45:39 --> 00:45:41

Pero hay una petición pendiente,

608

00:45:42 --> 00:45:46

y sé de la inestable vida
que estos chicos han tenido que soportar.

609

00:45:46 --> 00:45:49

Sé que Jonah Byrde vive en un motel

610

00:45:49 --> 00:45:52

y que sus padres
fueron arrestados hace poco.

611

00:45:52 --> 00:45:54

Pero no se presentaron cargos, señoría.

612

00:45:57 --> 00:46:01

Teniendo en cuenta que a Charlotte
está a meses de cumplir 18 años,

613

00:46:01 --> 00:46:06

el tribunal opina que debería ser libre
de decidir sobre su propio bienestar.

614

00:46:06 --> 00:46:07

Jonah solo tiene 15.

615

00:46:07 --> 00:46:12

El tribunal opina también que,
si Jonah puede vivir en un motel,

616

00:46:13 --> 00:46:16

no hay pretextos
para no poder mudarse a Carolina del Norte

617

00:46:17 --> 00:46:18

bajo la tutela de un familiar.

618

00:46:23 --> 00:46:25

Jonah, Charlotte,

619

00:46:25 --> 00:46:27

ya tienen edad para decidir.

620

00:46:29 --> 00:46:30

Siguiente.

621

00:46:36 --> 00:46:37

Me pareció un poco...

622

00:46:40 --> 00:46:41

apresurado, creo que ella...

623

00:46:53 --> 00:46:54
Tómame el tiempo que necesites.

624

00:47:04 --> 00:47:06
¿Qué sucede?

625

00:47:09 --> 00:47:10
¿Jonah?

626

00:47:10 --> 00:47:11
Iremos con el abuelo.

627

00:47:13 --> 00:47:15
- Por favor...
- No hablas en serio.

628

00:47:15 --> 00:47:17
- ¿Los dos?
- Lo siento.

629

00:47:17 --> 00:47:18
- ¿Qué les dijo?
- Nada.

630

00:47:18 --> 00:47:21
Algo les dijo, dijiste que no querías ir.

631

00:47:21 --> 00:47:23
- Nunca dije eso.
- Sí, dijiste...

632

00:47:23 --> 00:47:25
Escuchaste lo que querías.

633

00:47:25 --> 00:47:26
Hablemos de esto en casa.

634

00:47:26 --> 00:47:28
- Papá.

- Hablemos mañana.

635

00:47:28 --> 00:47:31

- ¿De qué tenemos que hablar?
- De todo.

636

00:47:31 --> 00:47:32

Lo único que hacen es hablar.

637

00:47:33 --> 00:47:34

Nada cambia.

638

00:47:35 --> 00:47:38

Si hubiera algo que decir,
¿crees que mamá nos escucharía?

639

00:47:38 --> 00:47:41

Charlotte, no saben
en qué se están metiendo.

640

00:47:41 --> 00:47:43

Su abuelo no es buena persona.

641

00:47:43 --> 00:47:45

Eso te dijo mamá.

642

00:47:45 --> 00:47:46

No es cierto.

643

00:47:46 --> 00:47:48

- Haces todo lo que ella te dice.
- Claro que no.

644

00:47:48 --> 00:47:51

Papá, tú mismo lo dijiste.

645

00:47:51 --> 00:47:53

- ¿Qué?
- Que ella solo hace lo que quiere.

646

00:47:54 --> 00:47:56
Que no se puede ganar con ella.

647
00:47:56 --> 00:47:59
Eso no tenía nada que ver con tu abuelo.

648
00:47:59 --> 00:48:02
Él no sabe qué es lo mejor para ustedes.

649
00:48:02 --> 00:48:05
Todavía no tienes 18, y tú tienes 15.

650
00:48:05 --> 00:48:08
Deben pensar en cómo es la casa
a la que se mudarán

651
00:48:08 --> 00:48:10
y quién estará a cargo.

652
00:48:15 --> 00:48:15
Papi.

653
00:48:19 --> 00:48:20
Papi, por favor.

654
00:48:21 --> 00:48:24
No te los llesves.

655
00:48:24 --> 00:48:26
No me los quites.

656
00:48:26 --> 00:48:29
Haré lo que tú quieras, lo que sea.

657
00:48:29 --> 00:48:32
Solo dime qué es lo que quieres.

658
00:48:32 --> 00:48:34
¿Qué puedo darte? ¿Qué? Solo dímelo.

659

00:48:34 --> 00:48:37

Dime qué quieres, te daré lo que sea.

660

00:48:37 --> 00:48:38

Basta, Wendy.

661

00:48:38 --> 00:48:40

Papi, por favor. Te lo ruego.

662

00:48:40 --> 00:48:45

No me los quites,
haré lo que quieras. Por favor.

663

00:48:46 --> 00:48:47

Lo siento.

664

00:48:48 --> 00:48:50

De verdad, lo siento mucho.

665

00:48:50 --> 00:48:54

Lamento que sea tan difícil quererme,
no es mi intención.

666

00:48:54 --> 00:48:57

Lamento haberte avergonzado,
lamento haberme ido de casa.

667

00:48:57 --> 00:48:58

Lo siento.

668

00:48:59 --> 00:49:01

Pero no te llesves a mis hijos, por favor.

669

00:49:01 --> 00:49:05

No es mi intención hacerte daño,
solo intento proteger a mis nietos.

670

00:49:05 --> 00:49:07

Déjalos conmigo.

671

00:49:07 --> 00:49:10
No me los quites, por favor.

672

00:49:10 --> 00:49:13
Me portaré muy bien, te lo prometo.

673

00:49:13 --> 00:49:16
Haré lo que quieras,
¡solo dime qué hacer, por favor!

674

00:49:16 --> 00:49:21
¡Quiero que te levantes
y dejes de hacer el ridículo, Wendy Marie!

675

00:49:21 --> 00:49:22
¡Ya nadie te cree!

676

00:49:22 --> 00:49:26
Cuando termine,
sabrán exactamente lo que eres

677

00:49:26 --> 00:49:28
y jamás volverán a tu lado.

N SERIES**OZARK****8FLiX**Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.

Not to be sold or auctioned.